



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

8049-е заседание

Четверг, 14 сентября 2017 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

<i>Председатель:</i> г-н Алему		(Эфиопия)
<i>Члены:</i>	Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
	Китай	г-н Чжан Дяньбинь
	Египет	г-н Абулатта
	Франция	г-н Мишон
	Италия	г-н Карди
	Япония	г-н Кавамура
	Казахстан	г-н Умаров
	Российская Федерация	г-н Ильичев
	Сенегал	г-н Сек
	Швеция	г-н Ског
	Украина	г-н Ельченко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Райкрофт
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
	Уругвай	г-н Росселли

Повестка дня

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 19 января 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2016/53)

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии (S/2017/745)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-28650 (R)

Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Идентичные письма Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 19 января 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2016/53)

Доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии (S/2017/745)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Колумбии.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2017/776, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного всеми членами Совета Безопасности. Выражаю им признательность за то, что они стали соавторами данного проекта резолюции.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2017/745, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии.

Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Боливия (Многонациональное Государство), Китай, Египет, Эфиопия, Франция, Италия, Япония, Казахстан, Российская Федерация, Сенегал, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2377 (2017).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлением после голосования.

Г-н Райкрофт (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство тепло приветствует единогласное принятие резолюции 2377 (2017). Завершив разработку мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии, мы сделали важный шаг для оказания поддержки сторонам в деле закрепления достигнутых за прошедший год успехов в ходе осуществления ими следующего этапа мирного процесса.

Создается впечатление, что каждый раз, когда мы собираемся в этом зале по вопросу о Колумбии, мы приветствуем достижение еще одной исторической вехи. В июле (см. S/PV.7997) мы приветствовали сложение оружия Революционными вооруженными силами Колумбии (РВСК), а ранее в этом месяце (см. S/PV.8041) мы стали свидетелями преобразования РВСК в политическую партию — новую Объединенную альтернативную революционную силу — на ее учредительном конгрессе в Боготе. Как сказал нам президент Сантос Кальдерон во время нашей майской поездки, выполнение Окончательного мирного соглашения является необратимым процессом.

Однако слова «необратимый» и «устойчивый» не вполне совпадают по значению. Сейчас мы официально достигли трудного отрезка пути. Хотя сложение оружия, которого добивались более полувека, несомненно является историческим событием, оно происходит одновременно. Реинтеграция РВСК в общество не произойдет в одночасье. Это будет длительный процесс. Он потребует приверженности. Он потребует жертв. Он будет означать преодоление разногласий, которые родились задолго до большинства колумбийцев.

Устойчивый мир будет зависеть от успешной реинтеграции РВСК в гражданскую жизнь, и поэтому я с удовлетворением отмечаю, что Организация Объединенных Наций будет по-прежнему иметь возможность играть вспомогательную роль, сопровождая стороны на следующем важнейшем этапе осуществления. Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Жана Арно и его сотрудников за их самоотверженность и напряженную работу на протяжении последних нескольких недель для проведения всех

подготовительных мероприятий, необходимых для того, чтобы позволить Контрольной миссии начать свою работу 26 сентября — на следующий день после завершения мандата первой Миссии. Я хотел бы еще раз поблагодарить Жана Арно и первую Миссию Организации Объединенных Наций за подлинно прекрасную работу в деле поддержки процесса сложения оружия РВСК.

Визит Папы Римского в Колумбию на прошлой неделе дополнительно подкрепил замечательные успехи, достигнутые Колумбией за последние 18 месяцев, и мы приветствуем самое недавнее позитивное развитие событий, когда 4 сентября правительство и Армия национального освобождения подписали двустороннее соглашение о прекращении огня. Весьма обнадеживает также то обстоятельство, что стороны указали, что хотели бы, чтобы Организация Объединенных Наций играла роль в проверке выполнения условий этого соглашения о прекращении огня. Это свидетельствует о решительном одобрении работы Организации Объединенных Наций в рамках мирного процесса РВСК в течение прошедшего года. Мы готовы оказывать поддержку всеми возможными средствами и с нетерпением ожидаем получения дальнейших рекомендаций со стороны Генерального секретаря в надлежащем порядке.

Нашим сегодняшним решением мы продемонстрировали, что Совет сохраняет полную приверженность оказанию помощи Колумбии на ее пути к миру. Мы создали группу по проверке на основе рекомендаций Генерального секретаря, вынесенных после тесных консультаций со сторонами. Теперь очередь Колумбии — как ее правительства, так и ее народа, — показать, что все исторические вехи, достигнутые до настоящего времени, позволят обеспечить прочный мир для будущих поколений.

Г-жа Сайсон (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты также тепло приветствуют неизменную поддержку, которую Совет Безопасности оказывает Колумбии. Правительство Колумбии добилось важных успехов в осуществлении Заключительного мирного соглашения с Революционными вооруженными силами Колумбии (РВСК). Благодаря приверженности сторон и поддержке Организации Объединенных Наций РВСК мирно сложили оружие. Последние контейнеры со всем этим оружием в настоящее время

находятся в распоряжении Организации Объединенных Наций, и правительство уже начало процесс реинтеграции бывших комбатантов в общество.

Колумбия показала миру, что приверженность политическому процессу и общему будущему, наряду с сильной, единой поддержкой со стороны Совета и международного сообщества, может привести к успеху в деле миростроительства. Колумбия является примером для региона и для всего мира. Однако сейчас перед Колумбией стоит задача укрепления этого мира. Угроза этому миру весьма серьезна, ее представляет отсутствие инфраструктуры, основных услуг и верховенства права в пострадавших от конфликта районах, ранее занятых РВСК, что создает в них прибежище для преступной деятельности, наркотиков и насилия. Тем не менее мы по-прежнему сосредоточены на укреплении достигнутых успехов и создании условий для процветания мира. В частности, принятая сегодня резолюция 2377 (2017) повышает готовность второй политической миссии к оказанию помощи в решении этих проблем. Мы готовы к партнерским отношениям с Колумбией и оказанию поддержки Совету Безопасности в напряженной работе в будущем.

Кроме того, мы приветствуем заявление правительства Колумбии и Армии национального освобождения о временном двустороннем прекращении огня. Соединенные Штаты присоединяются к другим членам Совета и выражают заинтересованность в изучении вопроса о том, каким образом работа Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии могла бы поддержать это временное двустороннее прекращение огня. Мы с нетерпением ожидаем рекомендаций Генерального секретаря относительно дальнейших действий в ближайшие дни.

Сегодняшним голосованием Соединенные Штаты подчеркивают, что мы поддерживаем Колумбию как надежного партнера и как друга. Соединенные Штаты поддерживали Колумбию в периоды серьезных испытаний, и мы продолжаем поддерживать ее сейчас, в этот момент надежды и открывающихся возможностей.

Г-н Росселли (Уругвай) (*говорит по-испански*): В принятии Советом Безопасности резолюции нет ничего необычного. Необычным сегодня является мирный процесс, который ведут колумбийцы. Для всего мира это является реальным примером

приверженности делу мира со стороны лидеров, некогда враждовавших друг с другом, которая привела к полной интеграции в политическую систему Колумбия бывших Революционных вооруженных сил Колумбии. Это — в высшей степени необычайное развитие событий в истории миротворчества.

Мои коллеги также подчеркнули только что тот факт, что наиболее сложный этап впереди. Не менее необычайной является поддержка, которую Совет Безопасности оказывает колумбийскому народу. Организация Объединенных Наций привержена делу поддержки Колумбии и стоит с ней плечом к плечу в этом миротворческом процессе. Мы преисполнены надежды после недавнего объявления о состоявшемся некоторое время назад подписании правительством Колумбии и Национальной освободительной армией соглашения о прекращении огня, что указывает на то, что вскоре мы будем свидетелями затухания тех немногих языков пламени, которые еще тлеют.

Мы выражаем признательность Генеральному секретарю, его Специальному представителю и всем сотрудникам Организации Объединенных Наций в Колумбии за замечательную работу, которую они ведут. Разумеется, мы тепло поздравляем дорогой нам народ Колумбии.

Г-н Ильичев (Российская Федерация): Российская делегация поддержала принятие резолюции Совета Безопасности 2377 (2017), утвердившей численность и мандат Контрольной миссии ООН в Колумбии (КМООНК), которая начинает свою работу с 26 сентября. Считаем важным, что мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии разрабатывался в тесных консультациях с колумбийскими сторонами.

Успешный ход мирного процесса в Колумбии позволяет извлечь два урока. Во-первых, речь идет о важности принципа национальной ответственности. Только благодаря воле колумбийских сторон достижение и исполнение мирных договоренностей стало реальностью. Во-вторых, пример Колумбии доказывает, что главенство политических средств разрешения конфликтов — единственная гарантия эффективного и устойчивого урегулирования. Что касается роли Организации Объединенных Наций и Контрольной миссии, то она должна помочь сторонам зафиксировать и развить успешный ход мирного процесса, который уже позволил сделать первые шаги на пути социальной, экономической и

политической реинтеграции бывших комбатантов, включая формирование политической партии. Надеемся, что стороны продолжат добросовестно выполнять оставшиеся задачи, а Контрольная миссия окажет в этом необходимое содействие.

При этом важно не ослаблять пристального внимания к ситуации в области безопасности, чтобы не допустить появления вакуума. Именно поэтому считаем важной позитивной подвижкой в мирном процессе достижение правительством Колумбии и Армией национального освобождения соглашения о временном прекращении огня. Это стало возможным, в том числе, благодаря поддержке стран-гарантов: Бразилии, Венесуэлы, Кубы, Норвегии, Чили и Эквадора. Надеемся, что оно приблизит окончательное урегулирование многолетнего внутреннего конфликта и установление гражданского мира в Колумбии.

В ближайшее время ожидаем рекомендации Секретариата о том, каким образом Контрольная миссия могла бы откликнуться на просьбу правительства и Армии национального освобождения оказывать содействие в мониторинге осуществления их договоренностей. Со своей стороны, вновь подтверждаем готовность продолжать поддерживать народ и правительство Колумбии в деле построения прочного мира и постконфликтного развития.

Г-н Кавамура (Япония) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем единогласное принятие резолюции 2377 (2017). Япония была рада присоединиться к числу ее соавторов.

Первая Миссия Организации Объединенных Наций в Колумбии является примером успеха. Мы высоко оцениваем эффективную ответственную работу Миссии, в том числе в процессе сдачи оружия. В основе этого успеха лежит твердая приверженность как правительства, так и Революционных вооруженных сил Колумбии мирному соглашению.

Успех Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии также будет зависеть от сохраняющейся приверженности и решимости всех сторон, в том числе экономической и социальной интеграции, обеспечению гарантий безопасности и полному соблюдению мирного соглашения. По-прежнему решающее значение будет иметь всесторонний подход всей системы Организации Объединенных Наций.

Япония подтверждает свою готовность оказывать поддержку сторонам в реализации мирного соглашения и будет внимательно следить за работой второй Миссии.

Г-н Льорентти Солис (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Боливия приветствует единогласное принятие резолюции 2376 (2017), одобряющей рекомендации Генерального секретаря относительно учреждения Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии. Тот факт, что она была не только единогласно принята, но что ее авторами стали все 15 членов Совета, является свидетельством нашей безоговорочной поддержки этого процесса.

Мы являемся свидетелями огромного прогресса в мирном процессе в Колумбии. Укрепление режима прекращения огня, сдача оружия Революционными вооруженными силами Колумбии (РВСК), создание новой партии и включение РВСК в политическую жизнь Колумбии — это ключевые признаки достижения прогресса.

Боливия хотела бы выразить признательность и воздать должное Миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии — как Специальному представителю Генерального секретаря, так и всем его сотрудникам, которые в течение этого короткого периода времени оказывают действенную поддержку всему прогрессу, достигнутому в рамках мирного процесса, через посредство трехстороннего Механизма наблюдения и контроля. В частности, мы воздаем должное мужчинам и женщинам, выполнявшим в рамках развернутого в прошлом году Механизма функции наблюдателей. Они безупречно справились со своими задачами.

Мы не должны забывать о том, что главным субъектом этого процесса на самом деле является руководство, — которое олицетворяют президент Сантос и лидеры РВСК, — соблюдающее свое обязательство перед жертвами продолжавшихся несколько десятилетий войн и столкновений и, по сути, перед всем колумбийским народом. Мы также не должны забывать о том, что многое еще предстоит сделать. Мы должны сосредоточить внимание на основных разделах мирного соглашения, в частности, на тех, которые касаются преобразования условий жизни наиболее уязвимых членов общества и преодоления разрыва между городскими и сельскими районами. Мы приветствуем прогресс, до-

стигнутый в области предоставления документов на земельные участки.

Как мы знаем, Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Колумбии, вторая миссия в этой стране, будет нести ответственность за контроль за политической, экономической и социальной реинтеграцией более 10 тысяч бывших комбатантов РВСК и за осуществление мер по обеспечению их безопасности и защиты на основании пунктов, которые уже были освещены в ходе предыдущего заседания по вопросу об окончательной договоренности. Это, пожалуй, один из наиболее сложных элементов данного процесса. Боливия считает, что достижение прочного и устойчивого мира в Колумбии будет зависеть от успешной реинтеграции бывших комбатантов РВСК в гражданскую жизнь. Весьма вероятно, что на этом этапе мирного процесса в объективы камер не будет попадать развитие мирного процесса и достигнутый прогресс как приоритетные задачи. Вот почему в этих обстоятельствах Совет Безопасности в частности и международное сообщество в целом должны оказывать более решительную поддержку прогрессу в Колумбии.

Кроме того, Боливия хотела бы отметить достигнутое между правительством Колумбии и Армией национального освобождения соглашение о введении временного двустороннего прекращения огня, о котором было объявлено на раунде переговоров, недавно прошедшем в Кито. Мы готовы поддерживать этот процесс должным образом.

Г-н Сек (Сенегал) (*говорит по-французски*): Делегация Сенегал высоко оценивает единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 2377 (2017), одобряющей рекомендации Генерального секретаря в отношении размеров, условий функционирования и мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Колумбии. Учреждение новой миссии в соответствии с резолюцией 2366 (2017) свидетельствует о значительном прогрессе, достигнутом правительством Колумбии и Объединенной альтернативной революционной силой в рамках процесса сдачи оружия. Этот новый многообещающий этап позволит сторонам предпринять необходимые шаги для политического, экономического и социального урегулирования кризиса.

Сенегал приветствует проявление политической воли, благодаря чему были достигнуты все эти результаты, и призывает стороны и далее

идти по этому многообещающему пути. Объявление о подписании соглашения о прекращении огня между правительством и Армией национального освобождения — это неотъемлемая составляющая этого движения. Колумбия может рассчитывать на поддержку со стороны Сенегала в деле достижения прочного и устойчивого мира. Опыт Колумбии является великолепным источником вдохновения для всего мира и для Африки в частности. С нашей точки зрения как представителей африканской страны, события в Колумбии можно хорошо охарактеризовать фразой, которую я как-то услышал в колумбийской телепередаче: народ, который не знает свою историю, обречен повторить ее вновь. Колумбия знает свою историю.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-жа Мехия Велес (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас и членов Совета за созыв этого заседания.

Единогласное совместное выдвижение и принятие Советом резолюции 2377 (2017), в которой содержатся рекомендации Генерального секретаря, служит еще одним подтверждением поддержки, оказываемой Колумбии, и будет иметь важное значение для достижения мира в нашей стране. Мы также хотели бы поблагодарить куратора этой резолюции, Соединенное Королевство, за его неизменную поддержку и, разумеется, Генерального секретаря и всех сотрудников Специального представителя Генерального секретаря г-на Жана Арно за их помощь и непоколебимую приверженность делу мира и примирения в Колумбии.

Мы понимаем, что масштабы поставленной задачи огромны, однако в последние месяцы Совет видел, как, несмотря на все трудности и препятствия, стороны последовательно принимали меры в целях выполнения соглашения о прекращении огня, демобилизации комбатантов Революционных вооруженных сил Колумбии и завершения процесса сдачи оружия, кроме того, в настоящее время продолжается работа по нейтрализации оружия, что имеет жизненно важное значение и подтверждает их политическую волю. Как известно членам Совета, это решающий, хоть и чрезвычайно трудный период, который требует от нас максимальной политической воли и содействия со стороны Совета. Мы получили огромную помощь благодаря участию международного сообщества и наблюдателей от стран этого и других регионов. Мы все можем согласиться с тем, что их поддержка весьма эффективна.

Я не могу завершить свое выступление, не выразив признательности за поддержку заключенного недавно двустороннего соглашения о временном прекращении огня между правительством и Армией национального освобождения, которое вступит в силу 1 октября на первоначальный срок в 102 дня. Народ Колумбии твердо убежден в том, что эти новые события откроют неограниченные возможности для нашей страны, в которой примирение и возрожденный коллективный мир, в конечном счете, приведут к укреплению демократии, что позволит изменить к лучшему ситуацию во всем регионе и, разумеется, повысить качество жизни колумбийцев не только в городских, но и в сельских районах. Я еще раз благодарю членов Совета.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.